

թիհն է նաև նցին տեղը գրուած սա նախարարութիւնն մէկ «Մարդա ամենակատարեալ կիւնդանի մը լինելով», եւ այլն: Եւ որպահի կ'երեւայ «Հեղինակը, որոշ գաղափար չունին մարդակաղմանը եւ ամառակաղմանը» (anthropologie, մարդաբառութիւն) տրուած սահմանն ընախօսութեան (physiologie) սահմանն է:

Մատուենան պատասխաններն թէեւ պայծառ նեւ եւ դիւրը մարդակաղմանը, սակայն շատ համառուս անցուած է ընդհանրապէս, եւ սահմաններու մէկ քանին պահապէս նպառող եւ հաստ չէ. այսպէս մարդկայն ցեղերու տրուած սահմաններն, որ եւ ոչ ինչ ճիշդ կ'ինան բռուի: Կովկասեան ցեղին համար կ'ըստի, թէ «ձուածեւ գլուխ, ունին, ուր պէտք էր ըսել՝ բորբակ եւ շափակցեալ ժանի, բարձր եւ ուռուցիկ նախուածութիւնը էր յիշուի նաեւ՝ որ կովկասեանց ասամունքն ուղարձի են, որով էապէս կը տարբերըն միւ ցեղերէն. Մոնկոններու սահմաններ մէջ պէտք էր յիշուի՝ ցած ճակատ, որ էական որոշչներէն է, եւ աւելի ուրունվան գանդ, կարճ բութ եւ տափակ ի՞ն:

Առաջ համառութեան վասելու՝ կարել էր նաեւ քանի մը գործնական եւ հետաքրքրական տեղէկութիւններ գնել մեղսեղ, որով գործն չոր, լոյն անդամագիտական եւ միօրինակեալ կերպարակ չէր ունենար. եւ ուսանողն իրական շահ կ'ունենալու դիմութենէն:

Պատկերներն, կուղթն ու տպագրութիւնը շատ սորբին են: Վերջին ժամանակներու կ. Պոլսոց տպարաններու մէջ արժան գիրք տպելու ախու մը կը ճարակի, որով այնպիսի տպագրութիւններ հրապարակ կ'երևն՝ որոնք հայ տպագրութեան արուեստին (միայն) ի կ. Պոլսի յետափառացութեան, եւ առհասարակ բթացած ձաշակի ցցց են:

Հ. Գ. Գ.



## ԲԱՆԱՍՏԵՂԱԿԱՆ

### ԶԱՅԵ ԸՑՑՈՒԹՈՅ

Հուր, Ձէր, Կ'առաջեմ ծառայից ինսար. Ժանուար եմ, եւ Տէ՛ր բարձամ բայրի Ծննդանալ ուղին ի քո Ծննդապահ: \*

Խնասութիւն տուր մըտացի իմ ամեւ Դր Խնասամ արուց ու պատուիաններ. Հնամ ընազանդ, եւ զործն անուզ Քո հրամաններ:

Թոյն իմ շուրս սա մայր ինսասութեան, Ժանուարին մէկ միսան իմ այս զբարք. Խնասու որ մոդիկ գոյն առաւտեան Կը տու պահ:

Զայն իրեն հըօքը, ով է ծքրայեցին, Զէիր գուը ուղին երկարամէ՛ Այն անապատին մէկ երկարամէ՛ Լուկ երգիւ:

«Խոսէ մեզ Մովիւս. (Կ'ըսէիր պասպէլ.ս.) Անց արաչէ ժէ՛տ որ ոչ զարութիւն Եւ ոչ լի սովորութիւն պատուիրան աս մեզ, Կ'անձնակ փոթով.»:

Այսպիսի երկիւլ ըստի են բանս.

Դոյն որ ծննդաբէ՛ Կ'արօթիւն առ մնա. Դոյն կը լուս ծայս. Կ'անցիս իմ ցաւ Ով զօթած Տէս:

Նթէ յաշնաբէն ըսլում են ամոր, Եւ մասմէն քիջնա, անքու ու անլոյն, Զօն բաննար առ մեզ կորեք մի բոլոյն, Ով ցաւը իմ յոյ:

ԳՈՐՈՒՆԵՑ. Թրգմ. ՎԱՀԱՆ ԾԼՐ-ՄԱՐԳԱՆԵԱՆ ի Կարիլ:

### Ա Յ Ո Ւ Ն

Ողջն քեզ զեղնած տերեւով անտառ, Ողջն մեզ, ծաղկուած, որ մնիկը յաւէտ. Եթէ օթօն վիրուն, Կ'ուզաւ պազար, Բնութիւն այլ կարոն Կը սպայ թօն տն:

Եմ այս մնութեան թթուու սրգալոյն Երկը այն մ'ալ զավար աղբն, Որուն ակայծեաւ եւ տուրք այն լոյն Խօն Կ'առանորդէր ի մութն անտարի:

Անոն օթօրու ընութիւնն իսկ արևաբան Անք իր նանը անլոյն տնարան, Նըմն մըտերմն ժբախն այն շրթանց Զօր կը նան ման հակն յախտիսն:

Կու ալու յուսանատ սրուի վիրախոց, Պատրաստան եմ թողուզ նորդան կնանաց. Կը զարձնեն աշ իմ արտասրագօծ Այս արթիներէն զոր մեմ պանձա:

Ով նովիստ, Երկիր, արեւ, ընութիւն, Ծննդին մեզ արցունա տամ շիուն ապէն. Օն ամիսն է քարոզ, ով մեն ամսափ շողուն, Ծր մանամեծին աշեն մըրան մըրափն:

Կուլէի մինչեւ ի մըրու պարպէ՛ Մարդկայն կնանց զամապայն բաժակն. Թիրու ըլլար կարու նո զըմնէ՛ Կ'թ անոյց կարէի մ'իւ յատակն:

Թիրու ապագան ննջ էր պատած Գլ.թ երանութեան մը նըշոյ մ'անցոյ. Թիրու անսանօթ նոզ մ'ա զըթած մանշար զիս եւ տար պատասխան նուլուս:

Ժայռին է կ'ինայ տապէ իրեն եղար Արելն պայտա, եւ առ զով գերին. Այս իւ է իրանեան: Կու իմ սըշաթիւն Հոգին իր նառաւ թըշը մի տըլուր:

ՀԱՄԱՐԴԻՆ Թրգմ. ՎԱՀԱՆ ԾԼՐ-ՄԱՐԳԱՆԵԱՆ ի Կարիլ: